



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2010-9  
N° Pr. 2170-67-02-10-7

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua LVI Sessione ordinaria, tenutasi a Orsera, il 5 luglio 2010, dopo aver esaminato la proposta dei Bandi di concorso per l'assegnazione delle borse di studio per la frequenza di Università italiane, croate e slovene, dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori e del Regolamento sui punteggi e sui criteri per la classificazione dei candidati ai bandi di concorso per l'Anno Accademico 2010/2011, su proposta della Responsabile del Settore "Organizzazione, Sviluppo e Quadri", ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**5 luglio 2010, N° 769,**

***"Bandi di concorso per l'assegnazione delle borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà-Corsi di laurea di primo livello/corsi di laurea specialistici/magistrali presso Università italiane, croate, slovene, presso l'Università "Juraj Dobrila" di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori per gli studenti di nazionalità italiana e di cittadinanza croata/slovena"***

1. Si approva la pubblicazione dei seguenti Bandi di concorso per l'assegnazione di borse studio universitarie, che costituiscono parte integrante della presente Conclusione:
  - I. Bando di Concorso per l'assegnazione di otto (8) borse di studio per la frequenza di Facoltà – Corsi di laurea di primo livello/Corsi di laurea specialistici/magistrali presso Università della Repubblica di Croazia/Slovenia per gli studenti di nazionalità italiana e di cittadinanza croata/slovena.
  - II. Bando di Concorso per l'assegnazione di otto (8) borse di studio per la frequenza dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori per gli studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena.
  - III. Bando di Concorso per l'assegnazione di otto (8) borse di studio per la frequenza di Facoltà - Corsi di laurea di primo livello/Corsi di laurea specialistici/magistrali presso Università italiane o presso istituzioni di

studio e formazione parificate alle Università, per gli studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena.

2. Si approva la messa a concorso delle professionalità deficitarie richieste dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana e precisamente:

a) **connazionali cittadini sloveni presso Università slovene:**

- non è pervenuta alcuna richiesta.

b) **connazionali cittadini croati presso Università croate:**

- Richiesto un **docente di fisica - SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **pedagogo (collaboratore professionale) – SEI di Cittanova (metà orario di lavoro)** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **docente di matematica – SE Dignano**–bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **docente di geografia - SE “Dolac” di Fiume**- bando per cittadini di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **docente di chimica – SE “Dolac” di Fiume**- bando per cittadini di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **docente di chimica – SE “San Nicolò” di Fiume** – bando per cittadini di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **bibliotecario – SE “Belvedere” di Fiume**- bando per cittadini di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **docente di chimica - SE “Belvedere” di Fiume** - bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **docente di fisica – SE “Belvedere” di Fiume** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.
- Richiesto un **docente di matematica - SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università croate.

c) **connazionali cittadini croati/sloveni presso Università italiane:**

- Richiesto un **docente di educazione musicale – Scuola Elementare “Dante Alighieri” di Isola congiuntamente alla SE Vincenzo e Diego de Castro di Capodistria e alla SE “Pier Paolo Vergerio il Vecchio” di Pirano** – bando per cittadini sloveni di nazionalità italiana per università italiane.
- Richiesto un **pedagogo (collaboratore professionale ) – SEI “Galileo Galilei” di Umago** - bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
- Richiesto un **docente di matematica – SEI “Bernardo Parentin” di Parenzo** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
- Richiesto un **logopedista – SE “Giuseppina Martinuzzi di Pola** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
- Richiesto un **docente di biologia – SE “San Nicolò di Fiume** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
- Richiesto un **docente di geografia SE “San Nicolò” di Fiume** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.

- Richiesto un **docente di biologia – SE “Belvedere” di Fiume**- bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiana.
  - Richiesto un **docente di matematica e fisica – Scuola Media Superiore Italiana di Fiume** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiana.
  - Richiesto un **docente di chimica – Scuola Media Superiore Italiana di Fiume** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana -
  - Richiesto un **docente di fisica – SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
  - Richiesto un **ingegnere elettronico per le materie professionali dell’indirizzo elettronico – SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
  - Richiesto un **ingegnere di informatica – SMSI “Dante Alighieri” di Pola** – Bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
  - Richiesto un **fisioterapista (Corso di laurea in fisioterapia) per le materie professionali del futuro indirizzo di studio per fisioterapisti - Scuola Media Superiore Italiana di Rovigno** – bando per cittadini croati di nazionalità italiana per Università italiane.
3. Tenuto conto delle integrazioni approvate al punto 1. della presente Conclusione la Giunta Esecutiva decide la pubblicazione del Bando in oggetto e del *Regolamento sui punteggi e sui criteri per la classificazione dei candidati ai bandi di concorso per l’assegnazione delle borse di studio per corsi di laurea di primo livello/specialistiche/magistrali* il **16 luglio 2010** sul quotidiano “*La Voce del Popolo*” e sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr) e fissa la scadenza dello stesso al **30 settembre 2010**.
  4. L’attuazione del presente atto è di competenza del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*” della Giunta Esecutiva dell’UI.
  5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Orsera, 5 luglio 2010

Recapitare:

- Alla responsabile del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*” della GE UI, Sig.ra Claudia Millotti.
- Alla Responsabile del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CF*”, Sig.ra Luana Visintin.
- Al Presidente dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- A tutte le SEI e SMSI della Repubblica di Croazia e della Repubblica di Slovenia.
- Al Segretario della GE, Sig.ra Ingrid Budiselić.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

## MOTIVAZIONE

Nel “*Programma di lavoro e nel Piano finanziario per il 2010*” dell’Unione Italiana è prevista l’erogazione di borse studio per la regolare frequenza di Facoltà – Corsi di laurea presso Università italiane, croate, slovene e presso l’Università “*J.Dobrila*” di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori.

Si propone la pubblicazione dei seguenti Bandi di Concorso per l’assegnazione di borse studio universitarie:

1. Bando di Concorso per l’assegnazione di otto (8) borse di studio per la frequenza di corsi di laurea di primo livello/corsi di laurea specialistici/magistrali presso Università della Repubblica di Croazia per gli studenti di nazionalità italiana e di cittadinanza croata/slovena.
2. Bando di Concorso per l’assegnazione di otto (8) borse di studio per la frequenza dell’ Università “*Juraj Dobrila*” di Pola - Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori per gli studenti di nazionalità italiana e di cittadinanza croata/slovena.
3. Bando di Concorso per l’assegnazione di otto ( 8) borse di studio per la frequenza di corsi di laurea di primo livello/corsi di laurea specialistici/magistrali presso Università italiane o istituzioni di studio e formazione parificate alle Università per gli studenti di nazionalità italiana e di cittadinanza croata/slovena.

Si approva la messa a concorso delle professionalità deficitarie richieste dalle Istituzioni della Comunità Nazionale.

Si propone di pubblicare il Bando in oggetto e il *Regolamento sui punteggi e sui criteri per la classificazione dei candidati ai bandi di concorso per l’assegnazione delle borse di studio per corsi di laurea di primo livello/specialistiche/magistrali* il 16 luglio 2010 sul quotidiano “*La Voce del Popolo*” e sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr) e di fissare la scadenza dello stesso al 30 settembre 2010.

Si propone che la nomina dei membri delle Commissioni preposte alla classificazione e selezione dei candidati che presenteranno domanda ai Bandi di Concorso per l’Anno Accademico 2010/2011 sia di competenza della nuova Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.



## **UNIONE ITALIANA**

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

# **BANDO DI CONCORSO PER L'ASSEGNAZIONE DI 8 (OTTO) BORSE DI STUDIO PER LA REGOLARE FREQUENZA DELL'UNIVERSITÀ "JURAJ DOBRILA" DI POLA – DIPARTIMENTO DI STUDI IN LINGUA ITALIANA E DIPARTIMENTO DI STUDI PER LA FORMAZIONE DI MAESTRI ED EDUCATORI**

## **Articolo 1**

L'Unione Italiana (UI) e l'Università Popolare di Trieste (UPT) indicano un Bando di Concorso (di seguito: Bando) per l'assegnazione di N° 8 (otto) Borse di Studio (di seguito: Borse) riservato agli studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena, diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane in Croazia/Slovenia, per la frequenza di corsi di laurea di primo livello/corsi di laurea specialistica/magistrale presso l'Università "Juraj Dobrila" di Pola, Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori per l'Anno Accademico (di seguito: A.A.) 2010/2011.

Le Borse bandite nell'ambito della collaborazione fra l'UI e l'UPT vengono assegnate in base alla seguente ripartizione:

- N° 7 (sette) Borse per la frequenza di corsi di laurea di primo livello.
- N° 1 (una) Borsa per la frequenza di corsi di laurea specialistici/magistrali

## **Articolo 2**

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni che:

- hanno frequentato le Scuole Italiane di I grado (dalla I all'VIII/IX classe elementare) e di II grado (dalla I alla IV/V classe media superiore);
- hanno frequentato soltanto le Scuole Italiane di II grado (dalla I alla IV/V classe media superiore) qualora nel Comune di residenza, all'epoca considerata, non fosse operante una Scuola Italiana di I grado.

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni già iscritti a un corso di laurea di primo grado presso i citati Dipartimenti dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola e gli studenti in possesso di una laurea di primo grado che desiderano frequentare un corso di laurea specialistica/magistrale presso i citati Dipartimenti della Facoltà di Filosofia – Università "Juraj Dobrila" di Pola, che soddisfano le condizioni del comma 1 del presente articolo.

In via eccezionale, in presenza di fondata e oggettiva motivazione adotta dai candidati, la Commissione giudicatrice (di seguito: Commissione), sentito il parere del Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI, può decidere di ammettere al Bando domande che non soddisfano i

criteri indicati nel comma 1 del presente articolo. Le decisioni sull'ammissibilità delle domande sono insindacabili e inappellabili.

### **Articolo 3**

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse per la frequenza del Dipartimento di studi in lingua italiana gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni che soddisfano le condizioni dell'Articolo 2 e che:

- a livello di Scuola media superiore (I-IV/V classe) hanno riportato un profitto cumulativo medio non inferiore a 3,5 (nella media non viene considerato il voto di maturità).

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse per la frequenza del Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni che soddisfano le condizioni dell'Articolo 2 e che:

- supereranno un apposito colloquio attitudinale.

I candidati ammessi al colloquio di cui al punto precedente saranno convocati con sette giorni di preavviso. La mancata presentazione al colloquio comporta l'esclusione dal Bando.

Il mancato superamento del colloquio di cui al punto precedente comporta l'esclusione dal Bando.

### **Articolo 4**

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane operanti in Croazia che soddisfano le condizioni dell'articolo 3, e che:

- hanno concluso l'istruzione media superiore superando l'esame di Maturità di Stato di Lingua e letteratura italiana – livello superiore (livello A);

### **Articolo 5**

Non possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti che:

- hanno già usufruito di Borse assegnate, per un livello d'istruzione superiore a quello della Scuola Media Superiore per i corsi di laurea di primo livello, rispettivamente superiore alla laurea di primo livello per i corsi di laurea specialistici/magistrali, nell'ambito della collaborazione UI-UPT;
- sono in rapporto di lavoro.

Le Borse promosse dal presente Bando non sono cumulabili con altre Borse di Studio.

Gli assegnatari delle Borse sono tenuti a trasmettere, all'inizio di ciascun A.A., alla Giunta Esecutiva dell'UI una dichiarazione autografa certificante l'assenza degli impedimenti indicati nei comma 1 e 2 del presente articolo.

Il mancato rispetto del comma 3 del presente articolo comporta la sospensione dell'erogazione della Borsa fino alla presentazione dell'autocertificazione richiesta.

I premi, i riconoscimenti in denaro e gli assegni *una tantum* ottenuti dagli studenti per ragioni di merito o di ricerca non rappresentano impedimento all'erogazione della Borsa.

### **Articolo 6**

La durata delle Borse è pari alla durata legale del corso di laurea seguito dallo studente.

La durata delle Borse assegnate agli studenti già iscritti ad un corso di laurea coincide con il periodo rimanente fino alla conclusione della durata legale del corso frequentato dall'assegnatario della Borsa.

La Borsa consta di 10 (dieci) mensilità annuali il cui ammontare viene stabilito dall'UI per ogni A.A.

Allo scadere della durata legale del corso di laurea all'assegnatario della Borsa viene riconosciuto un contributo finanziario *una tantum* per la tesi di laurea il cui ammontare è fissato nell'importo pari a due mensilità.

### **Articolo 7**

Il mantenimento della Borsa negli A.A. successivi a quello in cui è stata assegnata sarà valutato annualmente, in base al rispetto della seguente condizione:

- il conseguimento di almeno il 70% dei crediti formativi – ECTS previsti dal piano di studio per gli A.A. precedenti.

In caso di mancato adempimento, per cause non oggettive, della disposizione di cui al precedente comma del presente articolo, l'erogazione della Borsa sarà sospesa fino al conseguimento di almeno il 70% dei crediti formativi previsti dal piano di studio per gli A.A. precedenti.

### **Articolo 8**

Lo studente assegnatario di una Borsa ha l'obbligo di sottoscrivere un Contratto di studio con l'UI e con l'UPT.

Agli assegnatari delle Borse è fatto obbligo di laurearsi entro due (2) anni dalla conclusione della durata legale del corso di laurea.

Il mancato adempimento da parte dell'assegnatario della Borsa degli obblighi elencati nei commi precedenti comporta la decadenza del diritto alla Borsa, e determina l'obbligo alla restituzione all'UI dell'intero ammontare dell'importo in denaro percepito.

### **Articolo 9**

L'ammontare del premio in denaro riconosciuto agli assegnatari della Borsa varia in dipendenza della residenza dichiarata dallo studente.

Gli assegnatari della Borsa residenti in una Città/Comune distante più di 35 (trentacinque) km da Pola, hanno diritto a un premio in denaro maggiorato di un terzo rispetto a quello riconosciuto agli studenti residenti a Pola.

Il versamento del premio in denaro maggiorato ai sensi della disposizione del comma precedente è subordinato alla presentazione, da parte dell'assegnatario della Borsa, all'inizio di ciascun A.A. del certificato di residenza rilasciato dalle autorità competenti.

### **Articolo 10**

Alla domanda di partecipazione al Concorso, debitamente compilata, dovrà essere allegata la seguente documentazione:

- 1) Certificato di nascita.
- 2) Fotocopia del certificato di cittadinanza.
- 3) Certificato comprovante la frequenza della Scuola Italiana di I e II grado rilasciato dalla Direzione della scuola.

- 4) Fotocopia autenticata della pagella dell'VIII (per gli studenti che hanno frequentato le scuole in Croazia) /IX classe (per gli studenti che hanno frequentato le scuole in Slovenia).
- 5) Fotocopie autentiche delle pagelle di tutte le classi della Scuola Media Superiore.
- 6) Fotocopia autenticata del diploma/pagella di maturità.
- 7) Fotocopia autenticata del certificato attestante gli esami opzionali sostenuti alla Maturità di Stato (solo per i candidati che si sono diplomati ai sensi del precedente ordinamento e che hanno sostenuto successivamente la Maturità di Stato in Croazia).
- 8) Notifica di profitto di Maturità generale (solo per i candidati che hanno sostenuto la Maturità generale in Slovenia).
- 9) Certificato d'iscrizione nella locale Comunità degli Italiani in qualità di membro effettivo.
- 10) Un documento rilasciato dall'autorità locale certificante la dichiarazione di appartenenza nazionale.
- 11) Piano di studi, certificato autenticato degli esami sostenuti con relative votazioni e crediti formativi conseguiti (solo per i candidati già iscritti a corsi di laurea di primo livello e per i candidati che desiderano frequentare un corso di laurea specialistica/magistrale).
- 12) Fotocopia autenticata del certificato di laurea di primo livello e notifica del voto riportato (solo per i candidati che desiderano frequentare un corso di laurea specialistica/magistrale).
- 13) Certificato di residenza rilasciato dalla competente autorità.

### **Articolo 11**

La domanda di partecipazione al presente Bando, inclusi i relativi allegati, redatta su carta libera e sottoscritta dal candidato, dovrà pervenire alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, entro il termine perentorio del 30 settembre 2010. Farà fede il timbro postale.

Le domande di partecipazione al presente Bando dovranno recare chiara indicazione in merito a corso di laurea (Dipartimento) che lo studente intende iscriverne e al livello universitario per il quale viene richiesta la Borsa (corso di laurea di primo livello/corso di laurea specialistica/magistrale).

Verranno prese in considerazione solo ed esclusivamente le Domande pervenute entro il termine indicato al comma 1 del presente articolo e corredate da tutta la documentazione richiesta.

### **Articolo 12**

Le domande per l'assegnazione delle Borse saranno valutate da una Commissione, formata da un Presidente e da due membri, eletti uno in rappresentanza delle Scuole e l'altro delle Istituzioni prescolari della CNI, nominata dalla Giunta Esecutiva dell'UI, che si atterrà ai criteri stabiliti nel presente Bando e nell'apposito Regolamento punteggi.

Il processo di selezione dei candidati avverrà in base all'esame delle Domande pervenute, dei colloqui attitudinali e della documentazione e queste allegata.

Al termine della valutazione la Commissione formulerà graduatorie dei candidati distinte per ciascuna categoria di destinatari indicata nell'articolo 1 del presente Bando.

Le Borse verranno assegnate secondo l'ordine di tali graduatorie.

Nel caso di rinuncia o di decadenza dell'assegnatario della Borsa questa potrà essere assegnata per il rimanente periodo ai candidati che, risultati idonei, seguano in ordine di graduatoria.

### **Articolo 13**

I candidati hanno diritto di presentare ricorso entro otto (8) giorni dalla comunicazione dei risultati. Le risposte ai ricorsi devono essere esibite entro otto (8) giorni dalla data di scadenza del tempo utile per gli stessi.

Il ricorso va presentato al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume. Farà fede il timbro postale.

### **Articolo 14**

In deroga all'Articolo 4 del presente Bando possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane operanti in Croazia che soddisfano le condizioni dell'articolo 3, e che hanno concluso l'istruzione media superiore superando l'esame di maturità a sensi dell'ordinamento precedente (Maturità scolastica).

In sede di formulazione delle graduatorie dei candidati il punteggio per la Maturità scolastica sarà assegnato ai sensi delle disposizioni previste dall'apposito Regolamento punteggi.

### **Articolo 15**

Con l'entrata in vigore del presente Bando sono abrogate tutte le norme precedenti recanti disposizioni in materia di concessione di Borse per la frequenza di corsi di laurea presso l'Università "Juraj Dobrila" di Pola – Facoltà di Filosofia – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori a studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena.

Il Presidente  
On. Furio Radin

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Dignano, 30 marzo 2010



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

**BANDO DI CONCORSO**  
**PER L'ASSEGNAZIONE DI 8 (OTTO) BORSE DI STUDIO PER LA FREQUENZA**  
**DI CORSI DI LAUREA DI PRIMO LIVELLO/CORSI DI LAUREA**  
**SPECIALISTICI/MAGISTRALI PRESSO UNIVERSITÀ DELLA REPUBBLICA DI**  
**CROAZIA/SLOVENIA PER GLI STUDENTI DI NAZIONALITÀ ITALIANA E DI**  
**CITTADINANZA CROATA/SLOVENA**

**Articolo 1**

L'Unione Italiana (UI) e l'Università Popolare di Trieste (UPT) indicano un Bando di Concorso (di seguito: Bando) per l'assegnazione di N° 8 (otto) Borse di Studio (di seguito: Borse) riservato agli studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena, diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane in Croazia/Slovenia, per la frequenza di corsi di laurea di primo livello/corsi di laurea specialistica/magistrale presso le Università della Repubblica di Croazia/Slovenia per l'Anno Accademico (di seguito: A.A.) 2010/2011.

**Articolo 2**

Le Borse sono vincolate. La loro suddivisione viene stabilita annualmente dalla Giunta Esecutiva dell'UI in base alle effettive e documentate necessità espresse dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (CNI), che hanno indicato i profili professionali carenti presso le singole Istituzioni della CNI.

Per l'A.A. 2010/2011 le Borse sono bandite per le seguenti professionalità richieste dalle Istituzioni della CNI di seguito elencate:

- **un docente di fisica (SEI "Giuseppina Martinuzzi" di Pola)**
- **un pedagogo (collaboratore professionale) – SEI di Cittanova (metà orario di lavoro)**
- **un docente di matematica (SE Dignano )**
- **un docente di geografia (SE "Dolac" di Fiume)**
- **un docente di chimica (SE "Dolac" di Fiume)**
- **un docente di chimica (SE "San Nicolò" di Fiume)**
- **un bibliotecario (SE "Belvedere" di Fiume)**
- **un docente di chimica (SE "Belvedere" di Fiume)**
- **un docente di fisica (SE "Belvedere" di Fiume)**
- **un docente di matematica (SMSI "Leonardo da Vinci" di Buie)**

Nel caso non vi sia un numero sufficiente di domande per l'assegnazione di tutte le Borse vincolate, il Bando sarà ripubblicato e prevederà la possibilità di assegnare Borse libere fino ad esaurimento di tutte le Borse messe a concorso.

### **Articolo 3**

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni che:

- hanno frequentato le Scuole Italiane di I grado (dalla I all'VIII/IX classe elementare) e di II grado (dalla I alla IV/V classe media superiore);
- hanno frequentato soltanto le Scuole Italiane di II grado (dalla I alla IV/V classe media superiore) qualora nel Comune di residenza, all'epoca considerata, non fosse operante una Scuola Italiana di I grado.

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni che:

- a livello di Scuola media superiore (I-IV/V classe) hanno riportato un profitto cumulativo medio non inferiore a 3,5 (nella media non viene considerato il voto di maturità).

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni già iscritti a un corso di laurea di primo grado presso un'Università in Croazia/Slovenia e gli studenti in possesso di una laurea di primo grado che desiderano frequentare un corso di laurea specialistica/magistrale presso un'Università croata/slovena, che soddisfano le condizioni del comma 1 del presente articolo.

In via eccezionale, in presenza di fondata e oggettiva motivazione adotta dai candidati, la Commissione giudicatrice (di seguito: Commissione), sentito il parere del Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI, può decidere di ammettere al Bando domande che non soddisfano i criteri indicati nel comma 1 del presente articolo. Le decisioni sull'ammissibilità delle domande sono insindacabili e inappellabili.

### **Articolo 4**

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane operanti in Croazia che soddisfano le condizioni dell'articolo 3, e che:

- hanno concluso l'istruzione media superiore superando l'esame di Maturità di Stato di Lingua e letteratura italiana – livello superiore (livello A);

### **Articolo 5**

Non possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti che:

- hanno già usufruito di Borse assegnate, per un livello d'istruzione superiore a quello della Scuola Media Superiore per i corsi di laurea di primo livello, rispettivamente superiore alla laurea di primo livello per i corsi di laurea specialistici/magistrali, nell'ambito della collaborazione UI-UPT;
- sono in rapporto di lavoro.

Le Borse promosse dal presente Bando non sono cumulabili con altre Borse di Studio.

Gli assegnatari delle Borse sono tenuti a trasmettere, all'inizio di ciascun A.A., alla Giunta Esecutiva dell'UI una dichiarazione autografa certificante l'assenza degli impedimenti indicati nei comma 1 e 2 del presente articolo.

Il mancato rispetto del comma 3 del presente articolo comporta la sospensione dell'erogazione della Borsa fino alla presentazione dell'autocertificazione richiesta.

I premi, i riconoscimenti in denaro e gli assegni *una tantum* ottenuti dagli studenti per ragioni di merito o di ricerca non rappresentano impedimento all'erogazione della Borsa.

## Articolo 6

Le Borse vincolate vengono assegnate fino al conseguimento del titolo di studio richiesto per lo svolgimento della professione indicata nel vincolo.

La durata delle Borse libere è pari alla durata legale del corso di laurea seguito dallo studente.

La durata delle Borse assegnate agli studenti già iscritti ad un corso di laurea coincide con il periodo rimanente fino alla conclusione della durata legale del corso frequentato dall'assegnatario della Borsa.

La Borsa consta di 10 (dieci) mensilità annuali il cui ammontare viene stabilito dall'UI per ogni A.A.

Allo scadere della durata legale del corso di laurea all'assegnatario della Borsa viene riconosciuto un contributo finanziario *una tantum* per la tesi di laurea il cui ammontare è fissato nell'importo pari a due mensilità.

## Articolo 7

Il mantenimento della Borsa negli A.A. successivi a quello in cui è stata assegnata sarà valutato annualmente, in base al rispetto della seguente condizione:

- il conseguimento di almeno il 70% dei crediti formativi – ECTS previsti dal piano di studio per gli A.A. precedenti.

In caso di mancato adempimento, per cause non oggettive, della disposizione di cui al precedente comma del presente articolo, l'erogazione della Borsa sarà sospesa fino al conseguimento di almeno il 70% dei crediti formativi – ECTS previsti dal piano di studio per gli A.A. precedenti.

## Articolo 8

Lo studente assegnatario di una Borsa vincolata ha l'obbligo di sottoscrivere un Contratto di studio con l'UI, l'UPT e con un'Istituzione della CNI, che sarà tenuta a garantirgli un posto di lavoro idoneo al titolo di studio conseguito e presso la quale, a studi ultimati, l'assegnatario della Borsa dovrà impiegarsi per un periodo pari alla metà di quello in cui ha percepito la Borsa.

L'obbligo contrattuale dell'assegnatario della Borsa sarà considerato onorato anche nel caso in cui, per motivate ragioni, d'intesa con l'UI e l'Istituzione della CNI firmataria del contratto, si impieghi presso un'altra Istituzione della CNI che necessiti della professionalità acquisita dal borsista.

Nel caso l'assunzione dell'assegnatario della Borsa vincolata presso l'Istituzione della CNI sia condizionata con il superamento di un esame professionale/di Stato l'UI si impegna a corrispondere all'assegnatario della Borsa un contributo finanziario *una tantum* destinato alla copertura delle tasse universitarie per la frequenza del corso di formazione propedeutico all'esame richiesto a norma di legge, il cui ammontare è fissato nell'importo pari a quattro (4) mensilità.

Lo studente assegnatario di una Borsa libera ha l'obbligo di sottoscrivere un Contratto di studio con l'UI e con l'UPT.

Agli assegnatari delle Borse è fatto obbligo di laurearsi entro due (2) anni dalla conclusione della durata legale del corso di laurea.

Il mancato adempimento da parte dell'assegnatario della Borsa degli obblighi elencati nei commi precedenti comporta la decadenza del diritto alla Borsa, e determina l'obbligo alla restituzione all'UI dell'intero ammontare dell'importo in denaro percepito.

Le Istituzioni della CNI firmatarie dei Contratti di studio sono tenute al pieno rispetto degli obblighi da questi derivanti.

### **Articolo 9**

Alla domanda di partecipazione al Concorso, debitamente compilata, dovrà essere allegata la seguente documentazione:

- 1) Certificato di nascita.
- 2) Fotocopia del certificato di cittadinanza.
- 3) Certificato comprovante la frequenza della Scuola Italiana di I e II grado rilasciato dalla Direzione della scuola.
- 4) Fotocopia autenticata della pagella dell'VIII (per gli studenti che hanno frequentato le scuole in Croazia) /IX classe (per gli studenti che hanno frequentato le scuole in Slovenia).
- 5) Fotocopie autentiche delle pagelle di tutte le classi della Scuola Media Superiore.
- 6) Fotocopia autenticata del diploma/pagella di maturità.
- 7) Fotocopia autenticata del certificato attestante gli esami opzionali sostenuti alla Maturità di Stato (solo per i candidati che si sono diplomati ai sensi del precedente ordinamento e che hanno sostenuto successivamente la Maturità di Stato in Croazia).
- 8) Notifica di profitto di maturità generale (solo per i candidati che hanno sostenuto la Maturità generale in Slovenia).
- 9) Certificato d'iscrizione nella locale Comunità degli Italiani in qualità di membro effettivo.
- 10) Un documento rilasciato dall'autorità locale certificante la dichiarazione di appartenenza nazionale alla CNI.
- 11) Piano di studi, certificato autenticato degli esami sostenuti con relative votazioni e crediti formativi conseguiti (solo per i candidati già iscritti a corsi di laurea di primo livello e per i candidati che desiderano frequentare un corso di laurea specialistica/magistrale).
- 12) Fotocopia autenticata del certificato di laurea di primo livello e notifica del voto riportato (solo per i candidati che desiderano frequentare un corso di laurea specialistica/magistrale).

### **Articolo 10**

La domanda di partecipazione al presente Bando, inclusi i relativi allegati, redatta su carta libera e sottoscritta dal candidato, dovrà pervenire alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, entro il termine perentorio del 30 settembre 2010. Farà fede il timbro postale.

Le domande di partecipazione al presente Bando dovranno recare chiara indicazione in merito al tipo di Borsa per la quale il candidato concorre (vincolata/libera); e al livello universitario per il quale viene richiesta la Borsa (corso di laurea di primo livello/corso di laurea specialistica/magistrale).

Per le Borse vincolate la domanda dovrà recare chiara indicazione dell'Istituzione con la quale il candidato desidera sottoscrivere il Contratto di studio vincolato.

Verranno prese in considerazione solo ed esclusivamente le Domande pervenute entro il termine indicato al comma 1 del presente articolo e corredate da tutta la documentazione richiesta.

## **Articolo 11**

Le domande per l'assegnazione delle Borse saranno valutate da una Commissione, formata da un Presidente e da due membri, nominata dalla Giunta Esecutiva dell'UI, che si atterrà ai criteri stabiliti nel presente Bando e nell'apposito Regolamento punteggi.

Il processo di selezione dei candidati avverrà in base all'esame delle Domande pervenute e della documentazione e queste allegata.

Al termine della valutazione la Commissione formulerà graduatorie dei candidati distinte per ciascuna categoria di destinatari indicata nell'articolo 1 del presente Bando.

Le Borse verranno assegnate secondo l'ordine di tali graduatorie.

Nel caso di rinuncia o di decadenza dell'assegnatario della Borsa questa potrà essere assegnata per il rimanente periodo ai candidati che, risultati idonei, seguano in ordine di graduatoria.

## **Articolo 12**

I candidati hanno diritto di presentare ricorso entro otto (8) giorni dalla comunicazione dei risultati. Le risposte ai ricorsi devono essere esibite entro otto (8) giorni dalla data di scadenza del tempo utile per gli stessi.

Il ricorso va presentato al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume. Farà fede il timbro postale.

## **Articolo 13**

In deroga all'Articolo 4 del presente Bando possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane operanti in Croazia che soddisfano le condizioni dell'articolo 3, e che hanno concluso l'istruzione media superiore superando l'esame di maturità a sensi dell'ordinamento precedente (Maturità scolastica).

In sede di formulazione delle graduatorie dei candidati il punteggio per la Maturità scolastica sarà assegnato ai sensi delle disposizioni previste dall'apposito Regolamento punteggi.

## **Articolo 14**

Con l'entrata in vigore del presente Bando sono abrogate tutte le norme precedenti recanti disposizioni concernenti la concessione di Borse per la frequenza di corsi di laurea presso le Università della Repubblica di Croazia/Slovenia a studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena, diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane in Croazia/Slovenia.

Il Presidente  
On. Furio Radin

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Dignano, 30 marzo 2010



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

**BANDO DI CONCORSO  
PER L'ASSEGNAZIONE DI 8 (OTTO) BORSE DI STUDIO PER LA FREQUENZA  
DI CORSI DI LAUREA DI PRIMO LIVELLO/CORSI DI LAUREA  
SPECIALISTICI/MAGISTRALI PRESSO UNIVERSITÀ ITALIANE O ISTITUZIONI  
DI STUDIO E FORMAZIONE PARIFICATE ALLE UNIVERSITÀ PER GLI  
STUDENTI DI NAZIONALITÀ ITALIANA E DI CITTADINANZA  
CROATA/SLOVENA**

**Articolo 1**

L'Unione Italiana (UI) e l'Università Popolare di Trieste (UPT) indicano un Bando di Concorso (di seguito: Bando) per l'assegnazione di N° 8 (otto) Borse di Studio (di seguito: Borse) riservato agli studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena, diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane in Croazia/Slovenia, per la frequenza di corsi di laurea di primo livello/corsi di laurea specialistica/magistrale presso le Università italiane o istituzioni di studio e formazione parificate alle Università per l'Anno Accademico (di seguito: A.A.) 2010/2011.

**Articolo 2**

Le Borse sono vincolate. La loro suddivisione viene stabilita annualmente dalla Giunta Esecutiva dell'UI in base alle effettive e documentate necessità espresse dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (CNI), che hanno indicato i profili professionali carenti presso le singole Istituzioni della CNI.

Per l'A.A. 2010/2011 le Borse sono bandite per le seguenti professionalità richieste dalle Istituzioni della CNI di seguito elencate:

- **un docente di educazione musicale (Scuola Elementare “Dante Alighieri” di Isola congiuntamente alla SE Vincenzo e Diego de Castro di Capodistria e alla SE “Pier Paolo Vergerio il Vecchio” di Pirano)**
- **un pedagogo (collaboratore professionale) (SEI “Galileo Galilei” di Umago)**
- **un docente di matematica ( SEI “Bernardo Parentin” di Parenzo)**
- **un logopedista ( SE “Giuseppina Martinuzzi di Pola)**
- **un docente di biologia (SE “San Nicolò di Fiume)**
- **un docente di geografia (SE “San Nicolò” di Fiume)**
- **un docente di biologia (SE “Belvedere” di Fiume)**
- **un docente di matematica e fisica (Scuola Media Superiore Italiana di Fiume)**

- **un docente di chimica (Scuola Media Superiore Italiana di Fiume)**
- **un docente di fisica (SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie)**
- **un ingegnere elettronico per le materie professionali dell’indirizzo elettronico (SMSI “Leonardo da Vinci” di Buie)**
- **un ingegnere di informatica (SMSI “Dante Alighieri” di Pola)**
- **un fisioterapista (Corso di laurea in fisioterapia) per le materie professionali del futuro indirizzo di studio per fisioterapisti (Scuola Media Superiore Italiana di Rovigno).**

Nel caso non vi sia un numero sufficiente di domande per l’assegnazione di tutte le Borse vincolate, il Bando sarà ripubblicato e prevederà la possibilità di assegnare Borse libere fino ad esaurimento di tutte le Borse messe a concorso.

### **Articolo 3**

Possono concorrere all’assegnazione delle Borse gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni che:

- hanno frequentato le Scuole Italiane di I grado (dalla I all’VIII/IX classe elementare) e di II grado (dalla I alla IV/V classe media superiore);
- hanno frequentato soltanto le Scuole Italiane di II grado (dalla I alla IV/V classe media superiore) qualora nel Comune di residenza, all’epoca considerata, non fosse operante una Scuola Italiana di I grado.

Possono concorrere all’assegnazione delle Borse gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni che:

- a livello di Scuola media superiore (I-IV/V classe) hanno riportato un profitto cumulativo medio non inferiore a 3,5 (nella media non viene considerato il voto di maturità).

Possono concorrere all’assegnazione delle Borse gli studenti di nazionalità italiana e cittadini croati/sloveni già iscritti a un corso di laurea di primo grado presso un’Università italiana o un’Istituzione di studio e formazione parificata alle Università, e gli studenti in possesso di una laurea di primo grado che desiderano frequentare un corso di laurea specialistica/magistrale presso un’Università italiana o un’istituzione di studio e formazione parificata alle Università, che soddisfano le condizioni del comma 1 del presente articolo.

In via eccezionale, in presenza di fondata e oggettiva motivazione adotta dai candidati, la Commissione giudicatrice (di seguito: Commissione), sentito il parere del Presidente della Giunta Esecutiva dell’UI, può decidere di ammettere al Bando domande che non soddisfano i criteri indicati nel comma 1 del presente articolo. Le decisioni sull’ammissibilità delle domande sono insindacabili e inappellabili.

### **Articolo 4**

Possono concorrere all’assegnazione delle Borse gli studenti diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane operanti in Croazia che soddisfano le condizioni dell’articolo 3, e che:

- hanno concluso l’istruzione media superiore superando l’esame di Maturità di Stato di Lingua e letteratura italiana – livello superiore (livello A).

### **Articolo 5**

Non possono concorrere all’assegnazione delle Borse gli studenti che:

- hanno già usufruito di Borse assegnate, per un livello d’istruzione superiore a quello della Scuola Media Superiore per i corsi di laurea di primo livello,

rispettivamente superiore alla laurea di primo livello per i corsi di laurea specialistici/magistrali, nell'ambito della collaborazione UI-UPT;

- sono in rapporto di lavoro.

Le Borse promosse dal presente Bando non sono cumulabili con altre Borse di Studio.

Gli assegnatari delle Borse sono tenuti a trasmettere, all'inizio di ciascun A.A., alla Giunta Esecutiva dell'UI una dichiarazione autografa certificante l'assenza degli impedimenti indicati nei comma 1 e 2 del presente articolo.

Il mancato rispetto del comma 3 del presente articolo comporta la sospensione dell'erogazione della Borsa fino alla presentazione dell'autocertificazione richiesta.

I premi, i riconoscimenti in denaro e gli assegni *una tantum* ottenuti dagli studenti per ragioni di merito o di ricerca non rappresentano impedimento all'erogazione della Borsa.

## **Articolo 6**

Le Borse vincolate vengono assegnate fino al conseguimento del titolo di studio richiesto per lo svolgimento della professione indicata nel vincolo.

La durata delle Borse libere è pari alla durata legale del corso di laurea seguito dallo studente.

La durata delle Borse assegnate agli studenti già iscritti ad un corso di laurea coincide con il periodo rimanente fino alla conclusione della durata legale del corso frequentato dall'assegnatario della Borsa.

La Borsa consta di 10 (dieci) mensilità annuali il cui ammontare viene stabilito dall'UI per ogni A.A.

Allo scadere della durata legale del corso di laurea all'assegnatario della Borsa viene riconosciuto un contributo finanziario *una tantum* per la tesi di laurea il cui ammontare è fissato nell'importo pari a due mensilità.

Al conseguimento della laurea all'assegnatario della Borsa vincolata viene riconosciuto un contributo finanziario *una tantum* per la copertura delle tasse da versare per ottenere il riconoscimento dell'equipollenza del titolo di studio in Croazia/Slovenia, il cui ammontare è fissato nell'importo pari a due mensilità della borsa di studio.

Il riconoscimento del contributo finanziario di cui al precedente comma non implica alcun obbligo in capo all'UI in merito alla stesura delle traduzioni necessarie per l'ottenimento dell'equipollenza del titolo di studio.

## **Articolo 7**

Il mantenimento della Borsa negli A.A. successivi a quello in cui è stata assegnata sarà valutato annualmente, in base al rispetto della seguente condizione:

- il conseguimento di almeno il 70% dei crediti formativi – ECTS previsti dal piano di studio per gli A.A. precedenti.

In caso di mancato adempimento, per cause non oggettive, della disposizione di cui al precedente comma del presente articolo, l'erogazione della Borsa sarà sospesa fino al conseguimento di almeno il 70% dei crediti formativi – ECTS previsti dal piano di studio per gli A.A. precedenti.

## **Articolo 8**

Lo studente assegnatario di una Borsa vincolata ha l'obbligo di sottoscrivere un Contratto di studio con l'UI, l'UPT e con un'Istituzione della CNI, che sarà tenuta a garantirgli un posto di lavoro idoneo al titolo di studio conseguito e presso la quale, a studi

ultimati, l'assegnatario della Borsa dovrà impiegarsi per un periodo pari alla metà di quello in cui ha percepito la Borsa.

L'obbligo contrattuale dell'assegnatario della Borsa sarà considerato onorato anche nel caso in cui, per motivate ragioni, d'intesa con l'UI e l'Istituzione della CNI firmataria del contratto, si impieghi presso un'altra Istituzione della CNI che necessiti della professionalità acquisita dall'assegnatario della Borsa.

Nel caso l'assunzione dell'assegnatario della Borsa vincolata presso l'Istituzione della CNI sia condizionata con il superamento di un esame professionale/di Stato l'UI si impegna a corrispondere al borsista un contributo finanziario *una tantum* destinato alla copertura delle tasse universitarie del corso di formazione propedeutico all'esame richiesto a norma di legge, il cui ammontare è fissato nell'importo pari a due mensilità della borsa di studio.

Lo studente assegnatario di una Borsa libera ha l'obbligo di sottoscrivere un Contratto di studio con l'UI e con l'UPT.

Agli assegnatari delle Borse è fatto obbligo di laurearsi entro due (2) anni dalla conclusione della durata legale del corso di laurea.

Il mancato adempimento da parte dell'assegnatario della Borsa degli obblighi elencati nei comma precedenti comporta la decadenza del diritto alla Borsa, e determina l'obbligo alla restituzione all'UI dell'intero ammontare dell'importo in denaro percepito.

Le Istituzioni della CNI firmatarie dei Contratti di studio sono tenute al pieno rispetto degli obblighi da questi derivanti.

## **Articolo 9**

Alla domanda di partecipazione al Concorso, debitamente compilata, dovrà essere allegata la seguente documentazione:

- 1) Certificato di nascita.
- 2) Fotocopia del certificato di cittadinanza.
- 3) Certificato comprovante la frequenza della Scuola Italiana di I e II grado rilasciato dalla Direzione della scuola.
- 4) Fotocopia autenticata della pagella dell'VIII (per gli studenti che hanno frequentato le scuole in Croazia) /IX classe (per gli studenti che hanno frequentato le scuole in Slovenia).
- 5) Fotocopie autentiche delle pagelle di tutte le classi della Scuola Media Superiore.
- 6) Fotocopia autenticata del diploma/pagella di maturità.
- 7) Fotocopia autenticata del certificato attestante gli esami opzionali sostenuti alla Maturità di Stato (solo per i candidati che si sono diplomati ai sensi del precedente ordinamento e che hanno sostenuto successivamente la Maturità di Stato in Croazia).
- 8) Notifica di profitto di Maturità generale (solo per i candidati che hanno sostenuto la Maturità generale in Slovenia).
- 9) Certificato d'iscrizione nella locale Comunità degli Italiani in qualità di membro effettivo.
- 10) Un documento rilasciato dall'autorità locale certificante la dichiarazione di appartenenza nazionale alla CNI.
- 11) Piano di studi, certificato autenticato degli esami sostenuti con relative votazioni e crediti formativi conseguiti (solo per i candidati già iscritti a corsi di laurea di primo livello e per i candidati che desiderano frequentare un corso di laurea specialistica/magistrale).
- 12) Fotocopia autenticata del certificato di laurea di primo livello e notifica del voto riportato (solo per i candidati che desiderano frequentare un corso di laurea specialistica/magistrale).

## **Articolo 10**

La domanda di partecipazione al presente Bando, inclusi i relativi allegati, redatta su carta libera e sottoscritta dal candidato, dovrà pervenire alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume, entro il termine perentorio del 30 settembre 2010. Farà fede il timbro postale.

Le domande di partecipazione al presente Bando dovranno recare chiara indicazione in merito al tipo di Borsa per la quale il candidato concorre (vincolata/libera); e al livello universitario per il quale viene richiesta la Borsa (corso di laurea di primo livello/corso di laurea specialistica/magistrale).

Per le Borse vincolate la domanda dovrà recare chiara indicazione dell'Istituzione con la quale il candidato desidera sottoscrivere il Contratto di studio vincolato.

Verranno prese in considerazione solo ed esclusivamente le Domande pervenute entro il termine indicato al comma 1 del presente articolo e corredate da tutta la documentazione richiesta.

## **Articolo 11**

Le domande per l'assegnazione delle Borse saranno valutate da una Commissione, formata da un Presidente e da due membri, nominata dalla Giunta Esecutiva dell'UI, che si atterrà ai criteri stabiliti nel presente Bando e nell'apposito Regolamento punteggi.

Il processo di selezione dei candidati avverrà in base all'esame delle Domande pervenute e della documentazione e queste allegata.

Al termine della valutazione la Commissione formulerà graduatorie dei candidati distinte per ciascuna categoria di destinatari indicata nell'articolo 1 del presente Bando.

Le Borse verranno assegnate secondo l'ordine di tali graduatorie.

Nel caso di rinuncia o di decadenza dell'assegnatario della Borsa questa potrà essere assegnata per il rimanente periodo ai candidati che, risultati idonei, seguano in ordine di graduatoria.

## **Articolo 12**

I candidati hanno diritto di presentare ricorso entro otto (8) giorni dalla comunicazione dei risultati. Le risposte ai ricorsi devono essere esibite entro otto (8) giorni dalla data di scadenza del tempo utile per gli stessi.

Il ricorso va presentato al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'Unione Italiana, Via delle Pile/Uljarska 1/IV, 51000 Fiume. Farà fede il timbro postale.

## **Articolo 13**

In deroga all'Articolo 4 del presente Bando possono concorrere all'assegnazione delle Borse gli studenti diplomati delle Scuole Medie Superiori Italiane operanti in Croazia che soddisfano le condizioni dell'articolo 3, e che hanno concluso l'istruzione media superiore superando l'esame di maturità a sensi dell'ordinamento precedente (Maturità scolastica).

In sede di formulazione delle graduatorie dei candidati il punteggio per la Maturità scolastica sarà assegnato ai sensi delle disposizioni previste dall'apposito Regolamento punteggi.

#### **Articolo 14**

Con l'entrata in vigore del presente Bando sono abrogate tutte le norme precedenti recanti disposizioni in materia di concessione di Borse per la frequenza di corsi di laurea presso le Università italiane o istituzioni di studio e formazione parificate alle Università a studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena.

Il Presidente  
On. Furio Radin

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Dignano, 30 marzo 2010